

Bürgermeister Masthoff lädt zum Austausch in Gümmer ein

**GÜMMER.** In der Reihe „Bürgermeister vor Ort“ lädt Bürgermeister Alexander Masthoff für Mittwoch, 2. April, von 18 bis 20 Uhr zu seiner nächsten Sprechstunde ein. Treffpunkt ist diesmal im Bürgerhaus Gümmer, Westfeldweg 7. Alle Bürgerinnen und Bürger sind eingeladen, sich mit Alexander Masthoff zu treffen und ihre Anliegen unmittelbar mit ihm zu besprechen. Ortsbürgermeister Christian Schomburg ist bei dem Termin ebenfalls zugegen. Sollte sich das Wetter eignen und nach den Gesprächen

NOTDIENSTE

Bereitschaftsdienstpraxis im Klinikum Region Hannover, Krankenhaus Neustadt, Lindenstr. 75, 31535 Neustadt a. Rbge; Mittwoch und Freitag von 17-21 Uhr, Samstag, Sonntag, Feiertag von 10-14 Uhr und von 17-20 Uhr.

KRANKENTRANSPORTE UND BEHINDERTENFAHRTEN

Telefon: bundesweit 19222 und Fahrdienst für nicht gehfähige Patienten bundesweit 116117; Montag, Dienstag, Donnerstag: ab 19 Uhr; Mittwoch, Freitag: ab 15 Uhr; Samstag, Sonntag, Feiertage: ab 8 Uhr und jeweils bis 7 Uhr des darauf folgenden Tages.

DIENTSBEREITE APOTHEKEN

(So. ab 8.30 Uhr) Am 29.3. Apotheke Auf der Horst, Garbsen-Auf der Horst, Orionhof 8. Am 30.3. Apotheke Am Schwarzen See, Garbsen-Mitte, Graf-Stauffenberg-Str. 1. Am 31.3. Kosmos-Apotheke, Garbsen-Mitte, Shopping Plaza Außenfront. Am 1.4. Frielinger Dorfapotheke, Frielingen, Bürgermeister-Wehrmann-Str. 15. Am 2.4. Adler-Apotheke, Seelze, Am Kreuzweg 5. Am 3.4. Apotheke Dr. Buttje, Berenbostel, Rote Reihe 18. Am 4.4. Löns-Apotheke, Letter, Im Sande 39.

SPRECHZEITEN DER SUCHTBERATUNGS- UND SUCHTBEHANDLUNGS-STELLE GARBSEN/SEELZE:

Jeden Dienstag von 9:00 bis 11:00 Uhr in Garbsen, Skorpiongasse 33. Jeden ersten und dritten Mittwoch im Monat von 17:00 bis 18:00 Uhr in den Räumen der kath. Kirche Hl. Dreifaltigkeit, Südstraße 9 in Seelze und nach telefonischer

noch Zeit sein, möchten Alexander Masthoff und Christian Schomburg zusätzlich einen Spaziergang durch Gümmer anbieten. Um sich auf Fragen zu komplexen Themen besser vorbereiten zu können und eine adäquate Antwort zu ermöglichen, bittet Alexander Masthoff unter Telefon (05137) 828103 um eine vorherige Anmeldung mit einer ersten Angabe zum gewünschten Gesprächsthema. Für alle Kurzentschlossenen ist dennoch auch eine spontane Teilnahme an dem Austausch möglich.

Vereinbarung unter der Nummer (05137) 78859.

BERATUNGSSTELLE FÜR ERZIEHUNGS- UND LEBENSFRAGEN

Am Osterberge 1, Altgarbsen; Sprechzeiten montags bis donnerstags von 9 bis 17 Uhr, freitags von 9 bis 13 Uhr; Telefon (05137) 73857; Erziehungs-, Ehe-, Familien- und Lebensberatung, Hilfen für Schwangere, Schwangerschafts- und Schwangerschaftskonfliktberatung.

OFFENE SPRECHSTUNDE DER AWO-FRAUENBERATUNG SEELZE/GARBSEN:

Jeden Montag von 11 bis 13 Uhr und Mittwoch von 15 bis 17 Uhr in Seelze, Schillerstr. 2. Jeden Dienstag von 10 bis 12 Uhr in Garbsen, Planetenring 10. Weitere Termine nach telefonischer Vereinbarung unter (0152) 09895671 oder (0179) 4493417 und frauenberatung.seelzegarbsen@awo-hannover.de. Die Beratung ist kostenfrei, vertraulich und auf Wunsch anonym.

MÄDCHEN UND FRAUENZENTRUM GARBSEN E.V.

Beratung bei Krisen, Trennung, Allgemeinen Lebensfragen und häuslicher Gewalt. Planetenring 10, 30823 Garbsen, Telefon (05137) 122221, E-Mail info@frauenzentrum-garbsen.de; Beratung ohne Termin montags 15-17 Uhr, mittwochs 15-18 Uhr, ansonsten mit Termin nach telefonischer Absprache.

TIERÄRZTLICHER NOTDIENST

für Kleintiere von Samstag 12 Uhr bis Montag 7 Uhr, Telefon (05031) 9696963.

Deutsch-polnischer Schüleraustausch 2025

Polnische Schülerinnen und Schüler aus Garbsens Partnerstadt Wreschen besuchen das Geschwister-Scholl-Gymnasium

**BERENBOSTEL (BUDO).** Dieses Jahr war es wieder soweit: Vom 17. bis 21 März besuchten polnische Schülerinnen und Schüler der Zespól Szkół Technicznych i Ogólnokształcących w Wreschen ihre deutsche Partnerschule in Garbsen. Seit mittlerweile 23 Jahren erfreut sich der Austausch an beiden Schulen großer Beliebtheit. Die betreuenden Lehrer Robert Ulferts und Markus Strüber begrüßten gemeinsam mit den deutschen Teilnehmenden Montag nachmittags ihre Gäste am Geschwister-Scholl-Gymnasium. Nach der Auftreibung und der Übergabe von Geschenken ging es auch schon zum gegenseitigen Kennenlernen in die Gastfamilien.

Um mehr von Deutschland zu sehen, reisten alle am nächsten Tag nach Hamburg. „Auch ich als Deutsche konnte viel Neues über Hamburg lernen.“, erzählte Mia Schlechter nach einer Führung durch die Stadt. „Viele interessante Facts waren dabei“, auch Elisabeth Freier gefiel die Tour. Anschließend konnten die Gastgeber ihren Partnern die Stadt auf eigene Faust zeigen: typisches Essen, Sehenswürdigkeiten und die Innenstadt. Die polnischen Gäste hatten viel Spaß und waren beeindruckt von der Stadt. „Das Einkaufszentrum war so groß!“, berichtete Julia Stempniewicz aus Polen. „Am besten fand ich die Elbphilharmonie. Die Architektur ist unglaublich!“, so Julia weiter. Ein schöner Tag, aber auch etwas anstrengend. Umso schöner war es dann sowohl für die polnischen als auch die deutschen Schüler in der Bahn zurück nach Hause zu fahren.



Alle Beteiligten des deutsch-polnischen Schüleraustauschs trafen sich am Mittwoch zur Erinnerung an die schöne Zeit vor dem Haus der Jugend zum obligatorischen Gruppenfoto.

Foto: Hans-Werner Burgdorff

Mittwoch ging es dann in die Schule. Endlich waren alle Schüler beisammen. Die perfekte Gelegenheit für ein paar Kennenlernspiele! Beim Sortieren nach Namen wurden allgemeine Fragen geklärt wie Name, Alter und Hobbies. Schwieriger wurde es dann mit einem Arbeitsblatt: „Auf wen trifft die Aussage zu?“ Es mag eine Herausforderung gewesen sein, aber Spaß hatten

die Schüler allemal! Mit Süßigkeiten und Spielkarten wurden alle in Gruppen eingeteilt und es wurde an den Projekten für das deutsch-polnische Jugendwerk gearbeitet, das die Schulpartnerschaft seit Jahren dankenswerterweise großzügig bezuschusst. Einige arbeiteten an einer Neugestaltung der Homepage im Hinblick auf den Schüleraustausch, andere modernisierten hierzu die Vitrinen in der Schule mit Postern und manche kum-

merkten sich um einen Fotobeitrag zur Schulpartnerschaft. Bis zwölf Uhr wurde fleißig gearbeitet, danach fand sich die Gruppe zum Mittagessen in der Mensa zusammen. Am Abend trafen sich Jugendliche und Lehrkräfte im Haus der Jugend zu einem bunten Abend bei Buffet, Billard, Tischtennis und Kicker. Donnerstag rundete ein Besuch Hannovers das Programm ab: Neben Sightseeing in Niedersachsen Landeshauptstadt amüsierten sich alle beim Schlittschuhlaufen am Pferdeturm und hatten viel Spaß im Escape-Room. Tags darauf mussten sich die polnischen Schülerinnen und Schüler leider schon wieder in aller Frühe von ihren Gastfamilien verabschieden. Doch eines lässt sich festhalten: Der Austausch ist eine tolle Gelegenheit für deutsche und polnische Jugendliche. Man kann in andere Kulturen eintauchen und über den Tellerand hinausschauen sowie nette, neue Leute treffen. „Eine Möglichkeit, dem Alltag zu entfliehen und neue Bekanntschaften zu schließen.“, empfiehlt Finley Jünemann.

Wasserverband weiht Betriebsgebäude am neuen Standort in Frielingen ein

**FRIELINGEN.** Mit einer kurzen und knackigen Eröffnungszereemonie des Betriebsgebäudes am Montag fiel der Startschuss für den neuen WVGN-Standort in Frielingen. Mit der Inbetriebnahme des Lagers erwacht der Standort Schafbrink/Otternhäger Straße zum Leben, voraussichtlich bis Mitte 2027 soll dort auch das geplante Verwaltungsbauwerk errichtet werden. Das neue Lager wird die Logistikprozesse optimieren, den Mitarbeitenden mehr Komfort, Kunden und Lieferanten einen besseren Service bieten. Neben großzügigen Lagermöglichkeiten für Material und Werkstatt, beinhaltet das Gebäude Büros

für die Lageristen, sanitäre Anlagen sowie Umkleiden der Monteure. Hervorzuheben ist die termingerechte Fertigstellung als Ergebnis der guten Zusammenarbeit aller Beteiligten, die mit großem Engagement und Professionalität an diesem Projekt gearbeitet haben. Die Kosten für das Betriebsgebäude waren mit rund 2,8 Mio. Euro veranschlagt, die tatsächlichen Kosten entsprechen dem Angebot von rund 2,2 Mio. Euro. Aktuell werden noch die Arbeiten an den Außenanlagen wie Pflastern, Bepflanzung und Zäune durchgeführt. Diese Arbeiten sollen Ende März abgeschlossen werden.



Das neue Betriebsgebäude des Wasserverbands Garbsen-Neustadt in Frielingen.

Foto: WVGN

Das Lager ist mit einer Photovoltaikanlage ausgestattet, und hat durch eine Wärme-

pumpe und ein modernes Bel- und Entlüftungssystem einen geringen Energieverbrauch.

Hintergrund des Standortwechsels ist ein Teilverkauf des bisherigen Standortes in der Gehrbreite an die Firma Lidl. Im Zusammenhang mit der geplanten Stadtbahnerweiterung hatte Lidl Erweiterungsbedarf, gleichzeitig hätte die Stadtbahn auch und insbesondere während der Bauphase den Verband in seinem Betrieb stark eingeschränkt. Der Standort in Garbsen wird allerdings nicht vollständig aufgegeben: Es verbleibt der Trinkwasserbehälter, der aufgrund der Speicherkapazität und der zu- und abgehenden Transportleitungen das Herzstück der Wasserversorgung in Garbsen bildet.

Kulturbüro bietet Operettenfahrt nach Schönebeck an

**GARBSEN (STP).** In diesem Jahr findet die beliebte Operettenfahrt in die Garbsener Partnerstadt Schönebeck am Sonntag, 12. Juli, statt. Auf dem Programm steht die Operette „Orpheus in der Unterwelt“. Die Busse fahren um 12.30 Uhr von der Haltestelle der IGS Garbsen, Meyenfelder Straße 8-16, los. Karten sind erhältlich von Freitag, 28. März, bis Donnerstag, 17. April, jeweils dienstags und donnerstags von 15 bis 17 Uhr und freitags vom 9 bis 12 Uhr im Kulturbüro im Rathaus der Stadt Garbsen. Über www.garbsen.de/onlinetickets können die Karten ebenfalls ab dem 28. März erworben werden. Der Preis pro Person beträgt 55 Euro, weitere Rabatte sind nicht möglich. Im Preis ent-

halten sind die An- und Abreise per Bus und die Eintrittskarte für die Vorstellung. Für die Operette werden feste Sitzplätze vergeben, in den Bussen besteht freie Platzwahl. Die Operette „Orpheus in der Unterwelt“ von Jacques Offenbach wurde 1858 uraufgeführt. Mit reichlich Humor nimmt sie die feine Gesellschaft auf die Schippe. Götter greifen immer wieder in das Geschehen der Menschen und in das Handeln ihrer göttlichen Kollegenschaft ein, was zu entsprechenden Verwicklungen führt. Die Musik ist vielseitig von schwungvoll über feinsinnig bis melodisch. Weithin bekannt ist das furiose Finale mit dem „Galop infernal“ oder „Höllen-Cancan“. Die Gruppe reist direkt zum Bierer Berg, wo sich neben der

Freilichtbühne auch ein gut gepflegter kleiner Tierpark mit Nutztieren, Vögeln und Kleinsäugern befindet. Vor Ort bleibt Zeit für das leibliche Wohl, bevor um 16 Uhr die Vorstellung beginnt. Nach dem Ende, voraussichtlich gegen 19 Uhr, geht es zurück nach Garbsen zur Haltestelle IGS. Die Fahrt in beide Richtungen dauert jeweils etwa zwei Stunden. Es handelt sich um eine Freiluft-Veranstaltung, daher ist auf wettergerechte Kleidung zu achten. Bitte beachten: Onlinetickets für den Operettensommer sind auch über andere Plattformen erhältlich. Allerdings sind diese nicht Teil des Gruppenkontingents und enthalten keine Busfahrt. Für die An- und Abreise ist in diesem Fall selbst zu sorgen.

Stadt Garbsen sucht Schiedsperson

**GARBSEN (STP).** Die Stadt Garbsen sucht eine neue Schiedsperson. Ab April 2025 ist das Ehrenamt für den Bereich Garbsen IV, zu dem Heitlingen, Osterwald Unterende und Osterwald Oberende zählen, neu zu besetzen. Es handelt sich um ein auf Zeit ausgeübtes Ehrenamt mit der Aufgabe, zwischen den streitenden Parteien zu schlichten. Schiedspersonen entscheiden nicht, sondern führen rechtlich einen Vergleich herbei, das heißt einen Vertrag zwischen den sich einigenden Parteien,

aus dem gegebenenfalls auch unmittelbar die Zwangsvollstreckung betrieben werden kann. Bewerben kann sich jeder, der das 30. Lebensjahr vollendet hat, im Bezirk des Schiedsamtes wohnt und nicht durch gerichtliche Anordnungen in der Verfügung über sein Vermögen beschränkt ist. Schiedspersonen müssen nach ihrer Persönlichkeit und ihren Fähigkeiten für das Amt geeignet sein. Schiedsperson kann nicht sein, wer die Fähigkeit zur Bekleidung öffentlicher Ämter nicht besitzt. Die Schiedsperson

wird vom Rat der Stadt Garbsen zunächst für die Dauer von fünf Jahren gewählt. Wer Interesse an der Ausübung des Schiedsamtes hat, kann sich bis zum 31. März an die Ordnungsabteilung der Stadt Garbsen wenden, erreichbar unter Telefon (05131) 707247 sowie mittels E-Mail an ordnungsabteilung@garbsen.de. Weitere Informationen zum Schiedsamt finden Interessierte im Internet auf www.schiedsamt.de und www.bds-hannover-bueckeburg.de.

Große Freude über Ständchen zum 100. Geburtstag



**BERENBOSTEL.** Der 13. März war ein glücklicher Tag für Heinz Kaulmann, der seit vielen Jahren Ehrenmitglied des „Berenbostelchor ad libitum“ ist. Mit fester Stimme und in erstaunlich geistiger Frische erinnerte er in seiner Rede zu seinem 100. Geburtstag vor den Gästen an die wichtigsten Stationen seines Lebens. Angefangen bei den harten Jahren im 2. Weltkrieg und fünf Jahren in russischer Gefangenschaft als junger Bursche bis hin zu seiner Liebe zu seiner inzwischen leider verstorbenen Frau Eva, mit der er 68 Jahre glücklich verheiratet war. Wenn es auch mal auf, mal ab ging in seinem Leben, sei er aber dennoch sehr zufrieden, beteuerte er. Und der Chor hatte dabei immer einen besonderen Stellenwert. Als Dank für über 30 Jahre aktive Mitgestaltung des Vereinslebens und als Ausdruck der fortwährenden Verbundenheit sang das etwa 20-stimmige Ensemble unter der Leitung von Ehrenchorleiter Peter Brüniger mehrere Lieder. Die Gäste im Seniorenstift GDA in Kleefeld spendeten für die gelungene Darbietung herzlichen Applaus. Foto: Rafael Ramos

Gottesdienste der katholischen Gemeinden

**GARBSEN.** Folgende Gottesdienste der katholischen Kirchen finden statt. Corpus Christi: Samstag, 29. März, 17 Uhr Vorabendmesse. Mittwoch, 2. April, 9 Uhr Heilige Messe. Samstag, 5. April, 17 Uhr Vorabendmesse. St. Raphael: Sonntag, 30. März, 11 Uhr Heilige Messe. Donnerstag, 3. April, 17 Uhr Eucharistische Anbetung. Freitag, 4. April, 16.15 Uhr Kreuzweg; 17 Uhr Heilige Messe. Sonntag, 6. April, 11 Uhr Heilige Messe.

9 Uhr Heilige Messe und Kreuzweg, anschließend gemeinsames Frühstück. Freitag, 4. April, 18.30 Uhr Freiluft-Gottes-Feier. Sonntag, 6. April, 9 Uhr Heilige Messe, anschließend Sonntagscafé. St. Maria Regina: Sonntag, 30. März, 9 Uhr Heilige Messe, anschließend Sonntagscafé. Mittwoch, 2. April, 18.30 Uhr Kreuzweg, anschließend Treffen im Pfarrheim. Donnerstag, 3. April,

**Wasserzählerwechsel**  
in Garbsen (Altgarbsen, Havelse und Auf der Horst) ab 31.03.2025

Nach dem Eichgesetz müssen Trinkwasser-Messgeräte alle 6 Jahre neu geeicht werden. Für uns wechselt die Firma Helbeck & Kusemann GmbH & Co. KG, Barmer Straße 24, 42899 Remscheid-Lüttringhausen, in der o.g. Ortschaft die Wasserzähler aus. Die Mitarbeiter der Firma Helbeck & Kusemann legitimieren sich durch einen Ausweis des WVGN in Verbindung mit dem Personalausweis.

Wir stehen unter der Telefonnummer 05137 8799-13 für eventuelle Fragen zur Verfügung. Die Firma Helbeck & Kusemann setzt sich mit dem vom Zählerwechsel betroffenen Kunden zwecks genauer Terminfestlegung u. a. per Posteinwurf in Verbindung.

Zur schnellen und reibungslosen Abwicklung der Arbeiten bitten wir Sie, die Zählerräume und die Wasserzähler frei zugänglich zu halten und ggf. den Schlüssel zum Zählerraum bei längerer Abwesenheit bei einem Nachbarn zu deponieren.

Die Zählerauswechsellung erfolgt kostenlos.

Wasserverband Garbsen – Neustadt a. Rbge. • Gehrbreite 10 – 12 • 30823 Garbsen • Tel.: 05137 8799-0 • www.wvgn.de • service@wvgn.de

Facebook: @wvgn.de

**So erreichen Sie uns**

**Redaktion:**  
redaktion@umschau-online.de

**Gewerbliche Anzeigen / Prospektbeilagen:**  
**Herr Marcus Hoffmann**  
Tel.: 05131 - 46 72 70, Mobil: 0151 - 15 99 43 81  
m.hoffmann@madsack.de

**Familienanzeigen**  
Tel.: 0800 - 154 42 33 \*kostenlose Servicenummer  
familienanzeigen@madsack.de

**Private Kleinanzeigen**  
Tel.: 0800 - 154 42 33 \*kostenlose Servicenummer  
kleinanzeigen@wochenblaetter.de

**Sie haben keine Zeitung erhalten?**  
Bitte teilen Sie uns das über den Button „Zeitung nicht erhalten“ auf unserer Website [www.umschau-garbsen.de](http://www.umschau-garbsen.de) mit.

epaper.umschau-garbsen.de